

tion of posts among nationals of the Member States. Appointments and their termination shall be in accordance with the Staff Regulations.

(d) Scientists who are not members of the staff and who carry out research in the establishments of the Agency shall be subject to the authority of the Director General and to any general rules adopted by the Council.

4. The responsibilities of the Director General and the staff in regard to the Agency shall be exclusively international in character. In the discharge of their duties they shall not seek or receive instructions from any government or from any authority external to the Agency. Each Member State shall respect the international character of the responsibilities of the Director General and the staff, and shall not seek to influence them in the discharge of their duties.

Article XIII

Financial Contributions

1. Each Member State shall contribute to the costs of the activities and programme referred to in Article V. 1 (a) and, in accordance with Annex II, to the common costs of the Agency, in accordance with a scale adopted by the Council, by a two-thirds majority of all Member States, either every three years at the time of the review referred to in Article XI. 5 (a) (iii), or whenever the Council, by a unanimous vote of all Member States, decides to estab-

adéquate des postes entre les ressortissants des États membres. Les engagements sont effectués et prennent fin conformément au statut du personnel.

d) Les chercheurs qui ne font pas partie du personnel et qui effectuent des recherches dans les établissements de l'Agence sont placés sous l'autorité du Directeur général et soumis à toutes règles générales adoptées par le Conseil.

4. Les responsabilités du Directeur général et des membres du personnel envers l'Agence sont de caractère exclusivement international. Dans l'accomplissement de leurs devoirs, ils ne doivent demander ni recevoir d'instructions d'aucun gouvernement ni d'aucune autorité étrangère à l'Agence. Les États membres sont tenus de respecter le caractère international des responsabilités du Directeur général et des membres du personnel et de ne pas chercher à les influencer dans l'accomplissement de leurs devoirs.

Article XIII

Contributions financières

1. Chaque Etat membre contribue aux frais d'exécution des activités et du programme visés à l'article V, 1 a) et, conformément à l'annexe II, aux frais communs de l'Agence, suivant un barème que le Conseil adopte à la majorité des deux tiers de tous les États membres, soit tous les trois ans au moment du réexamen visé à l'article XI, 5 a) iii), soit lorsqu'il décide à l'unanimité de tous les États membres d'établir un nou-

af stillingerne blandt medlemsstaternes statsborgere. Ansættelser og deres ophør skal være i overensstemmelse med personaleregulativet.

d) Videnskabsmænd, der ikke hører til personalet og som udfører forskning ved organisationens anlæg, skal henhøre under generaldirektørens myndighed og være underkastet de af rådet vedtagne almindelige forskrifter.

4. Generaldirektørens og personalets ansvar i forhold til organisationen skal være af udelukkende international karakter. Ved udførelsen af deres opgaver skal de hverken anmode om eller modtage instruktioner fra nogen regering eller nogen myndighed uden for organisationen. Hver medlemsstat skal respektere den internationale karakter af generaldirektørens og personalets ansvar og må ikke søge at påvirke dem i udførelsen af deres pligter.

Artikel XIII

Finansielle bidrag

1. Hver medlemsstat skal bidrage til udgifterne ved de aktiviteter og det program, der er omhandlet i artikel V, 1 a), samt i overensstemmelse med bilag II til organisationens fælles udgifter i overensstemmelse med en skala, der vedtages af rådet med to tredjedele flertal af samtlige medlemsstater enten hvert tredje år på tidspunktet for den i artikel XI, 5 a), iii) nævnte gennemgang, eller når som helst rådet, ved enstemmig beslutning af samtlige